

SPORTS CHINESE

体育汉语

The Features Department of CCTV International **CCTV**

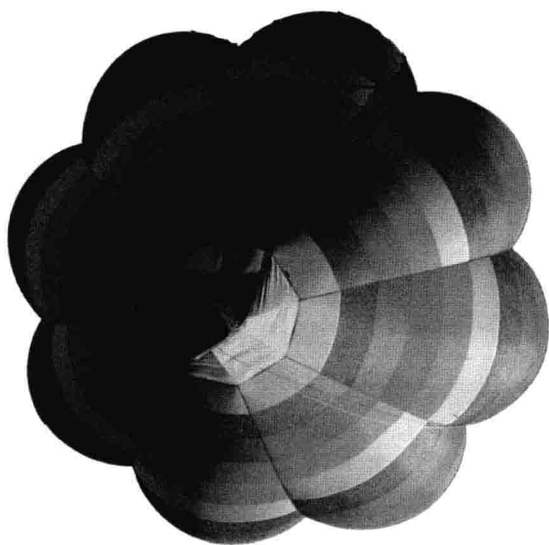
中国中央电视台外语频道节目部 编



科学普及出版社
POPULAR SCIENCE PRESS

SPORTS CHINESE 体育汉语

CHINA CENTRAL TELEVISION **CCTV**
中国中央电视台外语频道节目部 编



POPULAR SCIENCE PRESS
科学普及出版社
BEIJING
· 北 京

图书在版编目(CIP)数据

体育汉语=Sports Chinese: 汉英对照 / 中国中央电视台外语频道节目部编.
—北京: 科学普及出版社, 2011
ISBN 978-7-110-06996-7

I. ①体... II. ①中... III. ①体育-汉语-对外汉语-教材
IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第206860号

本社图书贴有防伪标志, 未贴为盗版



科学普及出版社出版

北京市海淀区中关村南大街16号 邮政编码: 100081

电话: 010-62173865 传真: 010-62179148

Popular Science Press

16, Zhongguancun Nandajie

Haidian, Beijing, 100081

Tel: 010-84125725 Fax: 010-84127176

<http://www.kjpbooks.com.cn>

E-mail: stshanting@sina.com

科学普及出版社发行部发行

北京盛通印刷股份有限公司印刷

*

开本: 700毫米×1000毫米 1/16 印张: 13 字数: 230千字

2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

印数: 1—5 000册 定价: 49.90元

ISBN 978-7-110-06996-7/H · 196

(凡购买本社的图书, 如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换)

本书可配九铭神话笔点读发声<http://www.asiajiuming.com>

A talking pen goes with the book.

Program Designer: Fan Yun

总策划：范 昀

Chief Editor: Wang Feizhou

主 编：汪飞舟

Writers: Lu Yun Lai Yunhe Zhu Xiaomeng

撰 稿：路 云 来云鹤 朱晓萌

Translators: [Australia] Cheng Lei Xu Guixia

翻 译：【澳】成 蕾 徐贵霞

Executive Editors: Xiao Ye Shan Ting Zhang Li

责任编辑：肖 叶 单 亭 张 莉

Cover Design: Chen Tong

封面设计：陈 同

Proofreader: Wang Qinjie

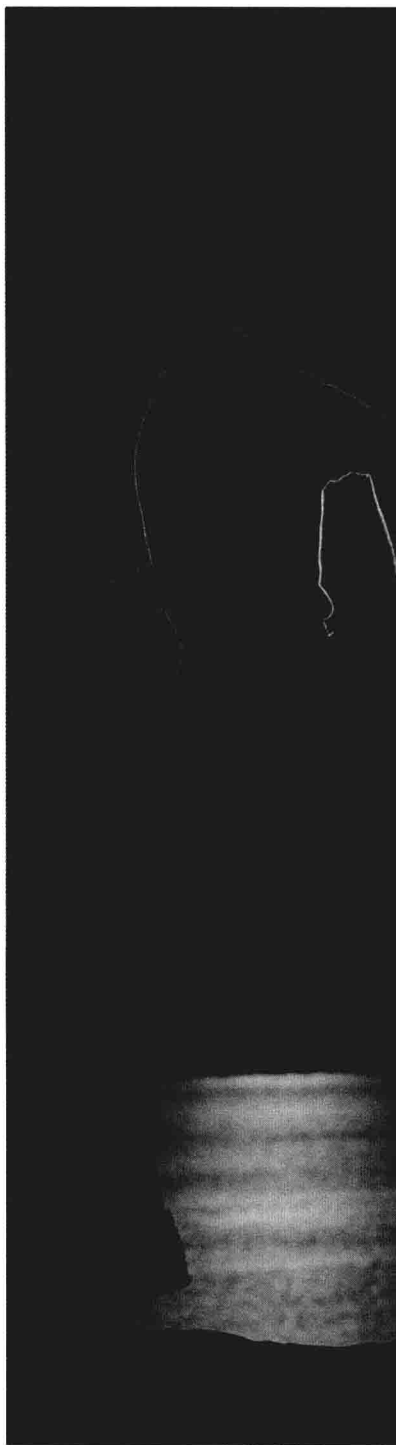
责任校对：王勤杰

Print Production: An Liping

责任印制：安利平

Legal Adviser: Song Runjun

法律顾问：宋润君





随着中国的改革开放，中国与世界的交往日益密切。汉语正在成为越来越多的国家同中国发展友好合作关系，进行科技、体育、文化交流的重要工具和桥梁。

中央电视台曾针对不同年龄、不同职业的观众制作了不同形式的系列对外汉语教学节目。这套《体育汉语》系列节目在教授日常生活用语的同时，侧重体育方面的语言学习。为了方便国内外电视观众学习《体育汉语》，我们将电视节目整理成教材，并配套制作了DVD光盘，供观众反复学习使用。

《体育汉语》由科学普及出版社出版。该教材由澳大利亚籍英语专家成蕾女士翻译。在此，对他们的辛勤工作表示衷心感谢。

中国中央电视台外语频道

2011年元月

The reform and opening up has not only spurred China's interaction with other countries, but also expended the role of the Chinese language around the world. Chinese has become a bridge between China and the rest of the world in developing friendly relations and conducting exchanges in the fields of culture, sport and technology. China Central Television has produced a number of series of Chinese teaching programs tailored for learners of different age groups and different vocations. *Sports Chinese* aims at teaching viewers daily conversation as well as specialist words and expressions associated with sport.

Sports Chinese is published by Popular Science Press. The text is translated by Ms. Cheng Lei, an Australian-Chinese English consultant. We express our sincere gratitude to her and the publisher for their support.

CHINA CENTRAL TELEVISION

January, 2011



第一课 问候与介绍

1

【会话】 问候与介绍

【文化背景】 同一个世界，同一个梦想

【语言点】 1. 我叫……我是……我是……人
2. 是……的。



第二课 感谢与致歉

23

【会话】 感谢与致歉

【文化背景】 中国印，舞动的北京

【语言点】 1. v. + 错
2. 太+adj.
3. 让
4. 谢谢+ a phrase or entire sentence

第三课 时间

47

【会话】 时间

【文化背景】 吉祥物

【语言点】 1. 什么时候？几点？
2. 已经……了
3. 一会儿



第四课 方位及地点

65

【会话】 方位及地点

【文化背景】 火炬

【语言点】 1. 你住在哪儿？我住在……
2. 离……远不远？
3. ……怎么走？



第五课 请求建议与情感爱好

83

【会话】 请求建议与情感爱好

【文化背景】 奥运会奖牌

【语言点】 1. 你能帮我个忙吗？
2. 喜欢 不喜欢
3. 一起去……怎么样？
4. 真+adj.



Table of contents

Lesson One Greetings and Introductions

2

【Dialogue】 Greetings and Introductions

【Cultural Background】 One World, One Dream

【Language Points】 1. My name is... I am... I am from...
2. to be



Lesson Two Thank You and Apologies

24

【Dialogue】 Thank You and Apologies

【Cultural Background】 Chinese Seal, Dancing Beijing

【Language Points】 1. to show the action of the verb was incorrect
2. to express degree too excessive
3. to show that you are commanding someone
4. to describe what you are thanking for

Lesson Three Time

48

【Dialogue】 Time

【Cultural Background】 Mascot

【Language Points】 1. When? What time?
2. to show action ended
3. to express a short period of time



Lesson Four Direction and Location

66

【Dialogue】 Direction and Location

【Cultural Background】 Torch

【Language Points】 1. Where do you live? I live in...
2. far from...
3. How to get...

Lesson Five Requests and Interests

84

【Dialogue】 Requests and Interests

【Cultural Background】 Olympic Medals

【Language Points】 1. Can you help me?
2. like, dislike
3. Would you like to do something together?
4. to show the degree of the adj., very

第六课 酒店住宿与交通出行

99

【会话】酒店住宿与交通出行

【文化背景】志愿者

- 【语言点】1. 订房间
2. 被……



第七课 价格与购物

119

【会话】价格与购物

【文化背景】国家体育场（鸟巢）

- 【语言点】1. 多少钱？在哪儿能买到？
2. adj. + 多了
3. 休息休息
4. 可以……

第八课 饮食

141

【会话】饮食

【文化背景】国家游泳中心（水立方）

- 【语言点】1. v. + 过
2. 是A还是B？

第九课 娱乐及旅游

161

【会话】娱乐及旅游

【文化背景】奥林匹克公园

- 【语言点】1. 不是……吗？
2. 和……不一样
3. 今天没有昨天热。他比以前更高了。
4. 要……就……

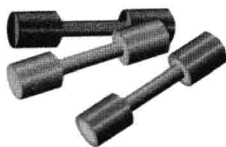
第十课 问题

181

【会话】问题

【文化背景】其他城市的奥运赛场

- 【语言点】1. 幸好+sth.
2. 有点(儿)+adj.
3. 一……就……



Lesson Six**Hotel Accommodation and Getting Around****100****【Dialogue】** Hotel Accommodation and Getting Around**【Cultural Background】** Volunteers

- 【Language Points】**
1. to reserve a room
 2. to put a sentence in the passive voice

Lesson Seven**Prices and Shopping****120****【Dialogue】** Prices and Shopping**【Cultural Background】** National Stadium (Bird's nest)

- 【Language Points】**
1. How much?
 2. a phrase used in comparisons
 3. take a rest
 4. Is it possible...?

**Lesson Eight****Food and Drink****142****【Dialogue】** Food and Drink**【Cultural Background】** National Aquatics Centre (Water Cube)

- 【Language Points】**
1. to show an action that has been completed
 2. Is it A or is it B?

Lesson Nine**Entertainment and Travel****162****【Dialogue】** Entertainment and Travel**【Cultural Background】** Olympic Green

- 【Language Points】**
1. Isn't it true?
 2. not the same as something
 3. Today is not as hot as yesterday.
He is ever taller than before.
 4. if... then...

**Lesson Ten****Problems****182****【Dialogue】** Problems**【Cultural Background】** Other Olympic Cities

- 【Language Points】**
1. fortunately
 2. a little bit+adj.
 3. as soon as...



dì yī kè wèn hòu yǔ jiè shào
第一课 问候与介绍



huì huà
会话

jī běn jù xíng
基本句型:

nín guì xìng
(1) 您贵姓?

hěn gāo xìng rèn shi nín
(2) 很高兴认识您!



zài bàngōng shì
(在办公室)

xiǎo fāng qǐng jìn
小方：请进。

nín hǎo
Mike：您好！

xiǎo fāng nín hǎo qǐng wèn nín shì
小方：您好，请问您是……？

wǒ jiào shì měi guó jì zhě zhàn pài lái de jì zhě
Mike：我叫Mike，是美国记者站派来的记者。

qǐng wèn nín guì xìng
请问您贵姓？

xiǎo fāng miǎn guì xìng fāng wǒ jiào fāng xiǎo huá nín jiào wǒ xiǎo fāng
小方：免贵姓方，我叫方小华，您叫我小方

jiù kě yǐ le
就可以了。

xiǎo fāng hěn gāo xìng rèn shi nín
Mike：小方，很高兴认识您！



Lesson One

Greetings and Introductions



Dialogue

Basic sentence structures:

(1) What's your surname?

(2) Pleased to meet you!



(In the office)



Xiao Fang : Come in please.

Mike : Hello!

Xiao Fang : Hello. May I have your name...?

Mike : I'm Mike. I'm a reporter from the U.S. bureau.

What's your surname please?

Xiao Fang : My surname is Fang. My name is Fang Xiaohua.

You can just call Xiao Fang.

Mike : Pleased to meet you, Xiao Fang!





xiǎo fāng wǒ yě hěn gāo xìng rèn shi nín wǒ bǎ wǒ de míng piàn gěi
小方：我也很高兴认识您！我把我的名片给
nín zhè shì wǒ de míng piàn yǒu shìr kě yǐ gěi
您。这是我的名片，有事（儿）可以给
wǒ dǎ diàn huà
我打电话。



hǎo de xiè xie
Mike：好的，谢谢！

xiǎo fāng nín shì dì yī cì lái wǒ men jì zhě zhàn ba wǒ dài nín
小方：您是第一次来我们记者站吧，我带您
chū qu kàn kan ba
出去看看吧。



hǎo de fēi cháng gǎn xiè
Mike：好的，非常感谢！

xiǎo fāng lái zhè biān qǐng
小方：来，这边请。



Xiao Fang : Glad to meet you too! Oh, Here is my business card. This is my business card. If there's anything you need, you can call me on this number.

Mike : Great! Thank you!

Xiao Fang : This must be your first visit to our bureau. Let me show you around.

Mike : OK, much appreciated!

Xiao Fang : This way, please.





B

zài bàn gōng shì fù jìn
(在办公室附近)



xiǎo fāng xiǎo liú
小方：小刘。

xiǎo liú xiǎo fāng nǐ zhè shì
小刘：小方，你这是
yào chū qu cǎi fǎng ma
要出去采访吗？

xiǎo fāng shì a
小方：是啊。

xiǎo liú zhè wèi shì
小刘：这位是……？

xiǎo fāng zhè shì wǒ men bàn gōng shì xīn lái de tóng shì wǒ lái
小方：这是我们办公室新来的同事。我来
gěi nǐ men jiè shào yí xià zhè shì xiǎo liú tā
给你们介绍一下。Mike，这是小刘，她
shì guó jì xīn wén bù de jì zhě xiǎo liú zhè shì
是国际新闻部的记者。小刘，这是
tā shì zuó tiān gāng cóng měi guó lái de shì wǒ
Mike，他是昨天刚从美国来的，是我
men měi guó jì zhě zhàn de jì zhě
们美国记者站的记者。

xiǎo liú nǐ hǎo hěn gāo xìng rèn shi nín
Mike：小刘，你好，很高兴认识您！

xiǎo liú wǒ yě hěn gāo xìng rèn shi nín huānyíng nín dào
小刘：Mike，我也很高兴认识您！欢迎您到
zhōng guó lái
中国来。



B (Around the office)

Xiao Fang : Xiao Liu.

Xiao Liu : Xiao Fang, are you going out for an interview?

Xiao Fang : Yes.

Xiao Liu : Who is he?

Xiao Fang : This is our new colleague. Let me do the introductions.

Mike, this is Xiao Liu. She's a reporter from international news department. Xiao Liu, this is Mike. He just arrived from the U.S. yesterday. He's the reporter at our U.S. bureau.

Mike : Hi, Xiao Liu. Pleased to meet you!

Xiao Liu : I'm pleased to meet you too, Mike! Welcome to China.





xiè xie
Mike : 谢谢!

xiǎo liú nà wǒ men xiān zǒu ba zài jiàn
小刘：那我们先走吧，再见。

zài jiàn
Mike : 再见。



C zài bàngōng shì
(在办公室)

biǎo jiě xiǎo fāng nǐ xiān zài zhè děng wǒ yí xià wǒ qù
表姐：小方，你先在这(儿)等我一下，我去
yí xià xiàozhǎng bàngōng shì yí huìr jiù huí lái
一下校长办公室，一会(儿)就回来！

xiǎo fāng hǎo de
小方：好的。

qiāo mén shēng
(敲门声)

xiǎo fāng qǐng jìn
小方：请进。



xiǎo ān zhōu lǎo shī nín hǎo wǒ jiào xiǎo ān shì cóng měi guó
小安：周老师，您好！我叫小安，是从美国
lái de
来的……

xiǎo fāng duì bu qǐ wǒ bú shì zhōu lǎo shī
小方：对不起，我不是周老师。

xiǎo ān duì bu qǐ nà zhōu lǎo shī zài ma
小安：对不起，那周老师在吗？

